

முன்னுரை

“காலங்கள் நிறைவேறும்போது... பரலோகத்திலும், பூலோகத்திலும் இருக்கிற சகலமும் கிறிஸ்துவுக்குள் கூட்டிச்சேர்க்கப்பட வேண்டும்” (எபே. 1:9) என்பது தேவனுடைய நித்தியத் திட்டம். இந்தத் திட்டத்தில் பாடல்களும் அடங்கும். கிறிஸ்துவே நம் விசுவாசத்தின் மையம், நம் வாழ்வின் மையம். கிறிஸ்து என்ற நபரும், அவர் சிலுவையில் செய்து முடித்த வேலையுமே நம் பாடல்களுக்கான காரணம். அவரே எல்லா யுகங்களிலும், எல்லா நாவுகளிலும், சபையின் பாடலாக இருந்திருக்கிறார்; இன்றைக்கும் அவரே நம் பாடலாக இருக்கிறார். எனவே, ஆண்டவராகிய இயேசு கிறிஸ்துவின்மேல் அழியாத அன்பு கொண்டுள்ள அனைவரும் அவரை மையமாகக்கொண்ட பாடல்களை நிச்சயமாக விரும்புவார்கள், வரவேற்பார்கள்.

ருத் போவாசின் வயல்வெளியில் அறுக்கிறவர்களுக்குப் பின்னால் போய், அரிக்கட்டுகளிலிருந்து சிந்தின கோதுமை மணிகளைப் பொறுக்கி, தான் பொறுக்கினைதைத் தட்டி அடித்துத் தீர்ந்தபோது, ஏறக்குறைய ஒரு மரக்கால் வாற்றுகோதுமை இருந்தது. அதுபோல, கர்த்தருடைய பாடல்-வயலில் நாங்கள் பாடல்-மணிகளைப் பொறுக்கி, தட்டி, அடித்து கிறிஸ்துவை மையமாகக்கொண்ட ஏறக்குறைய 200 பாடல்களைத் தொகுத்துள்ளோம். இவைகள் மட்டுமே சபை வரலாற்றில் கிறிஸ்துவை மையமாகக்கொண்ட பாடல்கள் என்று நாங்கள் கருதவில்லை. ஆனால், இது ஓர் ஆரம்பம்.

பாடல்கள் கிறிஸ்துவின் அனுபவங்களால் நிறைந்திருக்க வேண்டும்; அவரை உயர்த்தவும், மேன்மைப்படுத்தவும் வேண்டும்; மக்களை அவரிடம் ஈர்க்க வேண்டும்; எளிமையாக இருக்க வேண்டும்; தேவனுடைய மக்கள் எளிதில் பாடத்தக்கவைகளாக இருக்க வேண்டும். அவைகள் வெறுமனே கொள்கைபரப்புப் பாடல்களாகவோ, உரைநடையாகவோ இருக்கக்கூடாது.

ஒரு கட்டிடத்திற்கு, பூமிக்குக் கீழே அடித்தளமும், பூமிக்குமேலே மாடிகளும் இருப்பதுபோல ஒவ்வொரு பாடலுக்கும் அடித்தளமும், மாடியும் உள்ளன. கட்டிடத்திற்கு அடித்தளம் உறுதியாக இருக்க வேண்டும். அதுபோல, பாடலின் அடித்தளமாகிய கருப்பொருள் வேதவாக்கியங்களின்படி சரியாக இருக்க வேண்டும். அடித்தளம் திடமாக இல்லை யென்றால் இசை, கவிதை, உருவகம், உணர்ச்சி, இயற்றியவர், இசை

யமைத்தவர், பாடியவர் என்ற மாடிகளெல்லாம் பொருளற்றவை. பாத்திரத்தின் புறஅழகைப் பார்த்து மயங்கிவிடக்கூடாது. பாத்திரத்துக்குள் இருக்கும் அரும்பொருளைப் பார்க்க வேண்டும். அதுவே தாகமுள்ள ஆத்துமாவுக்கு ஜீவத் தண்ணீரை வழங்கும்.

இந்த அடிப்படையில் நாங்கள் பாடல்களைப் தெரிந்தெடுக்க முனைந்துள்ளோம். இந்தப் பாடல் புத்தகத்திற்குச் சில சிறப்பம்சங்கள் உள்ளன.

I. கருப்பொருளின் அடிப்படையில்

இன்று பெரும்பாலான பாடல்கள் *கிறிஸ்து நமக்காக* என்ன செய்தார் என்பதைப்பற்றியே அமைந்திருக்கின்றன. அவைகளை நாம் ஒருபோதும் குறைத்து மதிப்பிடக்கூடாது. ஆனால், *கிறிஸ்துவில் நாம்* என்னவாக இருக்கிறோம் அல்லது நமக்கு என்ன இருக்கிறது, *நம்மில் கிறிஸ்து* என்ன செய்கிறார் என்பவைகளைப்பற்றி அதிகமான பாடல்கள் காணப்படவில்லை. எனவே, பொருளடக்கத்தில், பாடல்களை இந்தத் தலைப்புகளின்கீழ் முறைப்படுத்த முயன்றுள்ளோம்.

II. மொழியின் அடிப்படையில்

1. இங்குள்ள சில பாடல்களுக்கு மூலமொழி தமிழ் மொழியே. ஆவிக்குரிய, பொருள்செறிவுள்ள, தரமான தமிழ்ப் பாடல்கள் பல உள்ளன. அவைகளில் சிலவற்றைச் சேர்த்துள்ளோம். இதுபோன்ற பாடல்களைத் தேடிக்கொண்டிருக்கிறோம்.
2. வேற்று மொழிகளிலிருந்து தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட பாடல்கள் பல ஆயிரம் உள்ளன. அப்படி மொழிபெயர்க்கப்பட்ட பாடல்களில் அடித்தளம் திடமாக இருந்து, மாடியும் நன்றாக இருக்கின்ற பல பாடல்களைத் தெரிந்தெடுத்துள்ளோம். மேலும், நாங்களும் சில நல்ல ஆங்கிலப் பாடல்களைத் தெரிந்தெடுத்து மொழிபெயர்த்துள்ளோம்.
3. சில ஆங்கிலப் பாடல்களும் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. நிறைய ஆங்கிலப் பாடல்களைச் சேர்க்கலாம். ஆனால், பரிசுத்தவான்களின் உடனடித் தேவையைக் கருதி அவைகளைச் சேர்க்கவில்லை. காலப்போக்கில் அவைகள் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு, பின்னர் சேர்க்கப்படலாம்.

III. நோக்கத்தின் அடிப்படையில்

1. பாடல்களின் சத்தியத்தையும், கருத்தையும், தரத்தையும், ஓட்டத்தையும் கருத்தில்கொண்டு சில பாடல்களில் சில வார்த்தைகளையும், சில வரிகளையும், தேவைக்கேற்ப சில பத்திகளையும் கொஞ்சம் மாற்றியிருக்கிறோம், திருத்தியிருக்கிறோம், மறுசீரமைத்திருக்கிறோம். இந்த மாற்றங்கள் அந்தப் பாடல்களை மெருகூட்டுவதற்காகத்தானேதவிர அவைகளைக் குறைத்து மதிப்பிடுவதற்காக அல்ல.
2. இந்தப் பாடல்கள் எல்லாரும் சேர்ந்து பாடுவதற்கும், தேவனைத் தனியாக ஆராதிப்பதற்கும் ஏற்றவை. பொதுவாக இந்த இரண்டு அம்சங்களை உள்ளடக்கிய பாடல் புத்தகங்கள் அரிது. ஒன்று, தனிப்பட்ட அனுபவங்கள் நிறைந்த பாடல்களாக இருக்கும் அல்லது கூட்டாகச் சேர்ந்து பாடுவதற்கு ஏற்றவைகளாக மட்டுமே இருக்கும். இந்த இரண்டையும் சம்பந்தித்த முயன்றுள்ளோம். இந்தப் பாடல்கள் தேவ மக்களைக் கிறிஸ்துவுக்குள் கட்டியெழுப்புவதற்கும், அவர்களுடைய ஆவிக்குரிய நரம்பைத் திடப்படுத்துவதற்கும், அவர்களுடைய பரம பயணத்தில் அவர்களை உற்சாகப்படுத்துவதற்கும் மிகவும் பயனுள்ளவை.
3. சபை வரலாற்றில், காலப்போக்கில் பல நல்ல பாடல்கள் மறைந்துவிட்டன, காணாமல்போய்விட்டன, பின்னுக்குத் தள்ளப்பட்டுவிட்டன, மறக்கப்பட்டுவிட்டன. *கிறிஸ்து நம் ஜீவன், கிறிஸ்துவுடனான ஒன்றிப்பு, கிறிஸ்துவுக்குள் வளர்தல், கிறிஸ்து நம் இலக்கு* போன்ற தலைப்புகளில் பல பாடல்களைத் தேடிக்கண்டுபிடித்திருக்கிறோம்; அவைகளை நாம் மீண்டும் உயிர்ப்பிக்கின்றோம்.
4. பாடல்களின் பின்புலத்தையும், ஓரளவுக்கு சபை வரலாற்றையும் தேவனுடைய மக்கள் அறிந்துகொள்ள வேண்டும் என்பதற்காக பாடலாசிரியர்கள், இசையமைப்பாளர்கள், மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் ஆகியவர்களைப்பற்றிய சில தகவல்களைத் தந்திருக்கிறோம். இவர்களைப்பற்றிய கூடுதல் தகவல்களைத் தெரிந்துகொள்வதின்மூலம் இந்தப் பாடல்களை நீங்கள் இன்னும் அதிகமாகப் பாராட்டலாம், அனுபவிக்கலாம்.

கிறிஸ்துவை மையமாகக்கொண்ட பாடல்கள் எங்கிருந்தாலும் அவைகளைச் சேர்த்துக்கொள்ள நாங்கள் தயங்கவில்லை. சபை பாகுபாடின்றி பல பின்புலங்களிலிருந்து இவைகளை எடுத்திருக்கிறோம். இந்தப் பாடல்களை எழுதிய சிலருடைய உபதேசங்களில் எங்களுக்கு மாற்றுக்கருத்து இருந்தாலும் அவர்களுடைய பாடல்களையும் நாங்கள் சேர்த்துள்ளோம். அவர்களுடைய இறையியலினிமித்தம் அவைகளைப் புறக்கணிக்கவில்லை. இவ்வாறு, இந்தப் பாடல்களில் “ஆவியானவரின்” ஒருமையைக் காணலாம். கிறிஸ்துவின் ஒருமையைப் பாடல்களில் பார்ப்பதுபோல வேறெங்கும் அதிகமாகப் பார்க்கமுடியாது.

இந்தப் பாடல்களின் ஆசிரியர்களைக்குறித்த முழு விவரமும் கொடுக்கப்படவில்லை. உங்களுக்குத் தெரிந்தால் எங்களுக்குத் தெரிவிப்புகள். எந்தப் பாடலுக்காவது யாராவது காப்புரிமை கோருவதாக இருந்தால் அதையும் எங்களுக்குத் தெரிவிக்கலாம். தேவையான திருத்தங்களைச் செய்துகொள்ளலாம். நாங்கள் எழுதிய, மொழிபெயர்த்த பாடல்களை எங்களைக் கேட்காமலே யார் வேண்டுமானாலும் தாராளமாகப் பயன்படுத்தலாம். “இலவசமாய்ப் பெற்றீர்கள். இலவசமாய்க் கொடுங்கள்” (மத். 10:8).

ஆண்டவராகிய இயேசு கிறிஸ்து சில மீன்களையும், கொஞ்சம் அப்பங்களையும்வைத்து பல்லாயிரக்கணக்கான மக்களுக்கு உணவு கொடுத்ததுபோல, எங்கள் அன்பின் முயற்சி அவருடைய கனத்துக்கும், மகிமைக்கும், துதிக்கும் உரித்தாகுக. ஆண்டவராகிய இயேசுவை முகமுகமாய்க் கண்டு நித்திய மீட்பின் பாடலைப் பாடும்வரை, இந்தப் பாடல்களின்மூலம் தேவனுடைய மக்கள் தங்களுடைய பரம பயணத்தில் உயிரடைவார்களாக, உற்சாகமடைவார்களாக, கிளர்ந்தெழுவார்களாக, களிகூர்வார்களாக, ஆறுதலடைவார்களாக, ஆமென்.

மெர்லின்

Seattle, U.S.A

அக்டோபர் 7, 2020

www.tot.org.in